

Aschmann Action

June 2018

¹⁰³ How sweet are your words to my taste, sweeter than honey to my mouth! ...
¹⁰⁵ Your word is a lamp to my feet and a light to my path.

Psalms 119:103, 105

The Jesus Film in Quichua

Rick: An exciting development that arose recently was that I was asked to help in the production of the Jesus Film in both Central Highland Quichua and in Imbabura Quichua. This is a live-action film based mainly on the text of the book of Luke. (You can watch the English version at jesusfilm.org.) In an oral culture like that of the Quichuas this will be an important tool for spreading the gospel. I was able to recommend my long-time coworkers Segundo (for Imbabura) and Daniel (for Central Highland) as translators, and they have been working hard getting the scripts ready. These should be recorded using native Quichua actors sometime this year. (A version was done in [Central Highland Quichua](#) many years ago, but for a number of reasons it really needs to be redone.)

Home Ministry Assignment:

The Aschmann family will be in the U.S. from June 29 until August 29, primarily in the southeast. If you would like to see us let us know at:
Skype phone: 972-535-4356 (works in both Ecuador & U.S., voice only, no text)
E-mail: RAschmann@mtwsa.org,
BAschmann@mtwsa.org

Quichua Bible Study



Thank you for continuing to pray about our Quichua Bible study. In addition to the three families who have been attending, we are excited to have some new visitors who have been sent our way by a ministry called Pan de Vida (pandevideo.org.ec), “Bread of Life”, a ministry to the poor and needy.

Many of these new visitors are not yet believers or are brand-new believers, so this is a wonderful opportunity to share the good news with them in Quichua, their heart language.

Ecuador Video Productions Project

Betty: Rick and I have seen a need for quality Bible teaching among the Quichua Indians here in Ecuador. Currently there are many churches, but very few of the pastors know and use the Bible in their own language for their teaching. The Quichuas have become very Internet savvy in the last decade and use it for communication and information. After searching the Internet and talking with several Quichua pastors, we have seen the need for quality Bible teaching available to a wide audience via the Internet. There are very few programs available in the Quichua language and these are just audio sermons. We found none that teach the Bible verse by verse and nothing available in video, which would let

For online giving instructions for this video project, go to:
aschmann.net/Rick/Newsletter/EcuadorVideoProductionsProject.pdf.

To give by mail:
Mission to the World
P.O. Box 744165 Atlanta, GA 30374-4165
Memo line: Ecuador – Quichua Bible Training Videos, acct. #91364

the Quichuas read the Bible verses as they are hearing them. We made a pilot video and Mission to the World set up a matching funds project to help me upgrade my equipment and get this project going. It's only going to take about \$5000 to get us going strong. Some of you have already sent in donations, so thank you!

Prayer & Praise

- Please continue praying for our Quichua Bible study, that the group will continue to grow both in size and in Christian maturity and knowledge of God and his Word. Praise God for the many new visitors, and pray that some of them would make solid commitments to the Lord and swell our ranks long term.
- Please continue praying for the Imbabura Quichua Bible revision, even though I am no longer actively involved in it, that it would finish well and that the Quichuas in Imbabura can again have access to God's Word.
- Pray for our two-month Home Ministry Assignment, that God would give us strength and stamina as we visit some 16 churches in 6 states in 7 weeks.

My Participation in the Imbabura Bible Revision

Rick: Thank you for continuing to pray about this project, the revision of the Imbabura Quichua Bible that was published in 1994 in the language of the Quichua people of Imbabura in northern Ecuador. This Bible has been out of print for about 15 years, and the people have been wanting Bibles. I have been working on this project for more than two years now. The initial plan was to hurry it through, correcting some mistakes in the original translation and getting it to print within about four months. I was asked to be the linguistic and translation consultant. Then last year the plan was changed to doing a thorough revision, which was expected to take about two years.

However, the people who initially invited me to participate in the project are no longer there, and there has been some restructuring, and recently I was told that I would not be continuing as consultant on the project, for reasons which were not made entirely clear. This is quite disappointing, since I have poured myself into this project, but God knows best.

Please pray that this project will continue well and that God will provide the Imbabura Quichuas with a quality translation of His Word.

Cultural Closeup



Betty: Well, school is winding to a close for our kids here in Quito. The school year here typically runs from the first of September to the end of June or the beginning of July. Our school ends June 29th.

As we were walking to school the other day, I thought of one of the differences between schools here and schools in the U.S. When Anne and Nathan went to a public school in Nebraska in 2012, a school bus came to the house to pick them up. Here, public education is free, but free bus service is not provided. Parents are responsible for getting the kids to and from school. If they are not able to take them, they can pay for bus service. And many families avoid this cost by having the older siblings walk the younger siblings to school. We walk to school, too, unless it's pouring rain. Then we drive. The school is only 7 blocks from our home. It's downhill on the way to school and uphill coming home.

Thanks for your faithful support!

Because of the faithful support of so many of you, our account balance has remained strong for over a year. This is in spite of the fact that we are still lacking about \$1000 per month in monthly pledges, but in God's providence this has been made up for by many one-time gifts. Thanks!

However, the mission still wants us to raise more in monthly pledges to avoid our balance dropping abruptly, so if God lays it on your heart to make a monthly, quarterly, or yearly pledge we would greatly appreciate it. (For giving options, see below.) **(If you give by U.S. mail, be sure you are using the new address shown below. The old P.O. box is closed!)**

| | |
|--|--|
| E-mail address: RASchmann@mtwsa.org | |
| Personal web page: www.Aschmann.net/Rick | |
| Quichua web page: www.Quichua.net/O/Ec/English.html | |
| Mailing address in Ecuador : Rick & Betty Aschmann (No packages please, or check with us first) Villalengua OE4-342 y Bobadilla Quito, Ecuador South America | |
| Virtual U.S. phone: 972-535-4356 (works in all countries) | |
| Rick's cell phone: (011)-593-98-040-0192 | |
| Home phone: (011)-593-2-292-1549 | |
| To give online: Donate | To give by mail: |
| Or go to www.mtw.org | Mission to the World |
| → Give | Account #10107 |
| → Missionaries | P.O. Box 744165 |
| → Aschmann, Richard & Betty | Atlanta, GA 30374-4165 |
| → Give | Memo line: Rick & Betty Aschmann, acct. #10107 |

Other sites: www.hcjb.org, www.wycliffe.org

Our newsletters: www.Aschmann.net/Rick/Newsletter.

We mentioned in our last newsletter that Betty was preparing a video about the Salasaka Kichwa New Testament dedication. That video (actually several) can now be seen at: [youtube.com/channel/UCqVK5VixZ03SVzHDo0YITVw?view_as=subscriber](https://www.youtube.com/channel/UCqVK5VixZ03SVzHDo0YITVw?view_as=subscriber).